



Roma, 28 aprile 2006

Circolare n. 01/06

Si informa che il Regolamento di attuazione dello Statuto dell'associazione è stato modificato, anche per poter permettere l'ammissione degli aspiranti soci. Il nuovo testo è pubblicato sul sito.

Sempre sul sito, per i soci interessati, è disponibile il parere fornito dal giurista prof. Pietro Rescigno alla Commissione della Presidenza del Consiglio dei Ministri per le modifiche alla legge sul Diritto d'Autore n.633/41, in merito alla figura del Direttore di Doppiaggio.

Infine, qui di seguito riportiamo il testo del protocollo di intesa raggiunto tra le parti sul riconoscimento del CCNL del doppiaggio da parte della Committenza televisiva.

il Consiglio Direttivo

all:

PROTOCOLLO D'INTESA

Il giorno 5 aprile 2006 presso l'associazione ANICA si sono incontrate le aziende committenti (FX, MEDIASET, RAI, SKY) con le OO.SS.LL. (SAI-SLC, FISTel-CISL, UILCOM-UIL) e le associazioni delle aziende di doppiaggio UNITEC, ALIED e EDITORI ASSOCIATI.

Le parti hanno congiuntamente sottolineato l'importanza che rivestono le emittenze televisive nell'ambito della crescita culturale nazionale. In tale contesto è stato inoltre evidenziato il rilevante ruolo svolto dal doppiaggio nel garantire il rispetto delle opere originarie, nella mediazione culturale, nel mantenere e veicolare il nostro patrimonio linguistico e nel contribuire nella formazione lessicale delle nuove generazioni.

Tali finalità non hanno possibilità di essere conseguite se non vi è il pieno riconoscimento del legame che vincola la qualità del prodotto alla professionalità delle aziende e delle figure contrattuali impegnate, nel pieno rispetto di norme e procedure previste per lo svolgimento del lavoro.

Su tali presupposti i rappresentanti della committenza prendono atto di quanto definito nel CCNL Doppiaggio e si impegnano a darvi esecuzione per quanto di loro competenza.

La Committenza concorderà pertanto prezzi tali da consentire l'assolvimento degli obblighi contrattuali e contributivi da parte delle imprese, in coerenza con quanto sopra affermato.

Per tali ragioni e nell'ottica di uno sviluppo del mercato trasparente e rispettoso delle norme, la Committenza nelle assegnazioni dei lavori terrà in considerazione, anche se in modo non esclusivo, le imprese certificate e le indicazioni della Commissione Paritetica di Garanzia ed elaborerà autonomamente procedure finalizzate a sollecitare l'espletamento di tutti gli obblighi di legge, in particolare quelli previdenziali e assistenziali.

Le parti si impegnano a mettere in atto analoghe procedure verso soggetti cedenti, all'atto dell'acquisto di materiale audiovisivo doppiato in territorio nazionale.

Per quanto riguarda il corretto andamento delle relazioni tra Committenza, Imprese di doppiaggio e figure professionali del settore, le parti concordano di fare riferimento alla Commissione Paritetica di Garanzia e di tenerne in giusta considerazione le conclusioni, secondo quanto specificato nel regolamento della stessa.

Dichiarazione a verbale:

Coerentemente alle finalità previste dall'intesa, l'ANICA si impegna a promuovere la certificazione per le Aziende di doppiaggio, sentite le OO.SS.

Dell'avvenuta certificazione verrà data comunicazione alla CPG e alla Committenza.